

**Bill 225**

**Private Member's Bill**

**Projet de loi 225**

**Projet de loi d'un député**

---

4<sup>th</sup> Session, 41<sup>st</sup> Legislature,  
Manitoba,  
68 Elizabeth II, 2019

---

---

4<sup>e</sup> session, 41<sup>e</sup> législature,  
Manitoba,  
68 Elizabeth II, 2019

---

**BILL 225**

**PROJET DE LOI 225**

**THE PROVINCIAL COURT  
AMENDMENT ACT (MANDATORY  
AWARENESS TRAINING)**

**LOI MODIFIANT LA LOI SUR LA COUR  
PROVINCIALE (FORMATION DE  
SENSIBILISATION OBLIGATOIRE)**

Ms. Fontaine

M<sup>me</sup> Fontaine

---

First Reading / Première lecture : \_\_\_\_\_

Second Reading / Deuxième lecture : \_\_\_\_\_

Committee / Comité : \_\_\_\_\_

Concurrence and Third Reading / Approbation et troisième lecture : \_\_\_\_\_

Royal Assent / Date de sanction : \_\_\_\_\_

---

## EXPLANATORY NOTE

---

This Bill amends *The Provincial Court Act* to require a person to receive sexual assault awareness training before taking office as a judge or before taking office as a justice of the peace designated to hear matters under *The Domestic Violence and Stalking Act*.

## NOTE EXPLICATIVE

---

Le présent projet de loi modifie la *Loi sur la Cour provinciale* en obligeant les juges à suivre une formation sur la sensibilisation aux questions liées aux agressions sexuelles avant leur entrée en fonction. Les juges de paix désignés au sens de la *Loi sur la violence familiale et le harcèlement criminel* pour entendre des requêtes sont également tenus de suivre une telle formation avant leur entrée en fonction.

**BILL 225**

**THE PROVINCIAL COURT  
AMENDMENT ACT (MANDATORY  
AWARENESS TRAINING)**

(Assented to \_\_\_\_\_ )

HER MAJESTY, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of Manitoba, enacts as follows:

*C.C.S.M. c. C275 amended*

*1 The Provincial Court Act is amended by this Act.*

*2 The following is added as section 3.3:*

**Sexual assault awareness training**

**3.3** Before a person takes office as a judge, they must participate in a course that, in the opinion of the Chief Judge, provides adequate training on the subjects of

- (a) sexual assault law, including
  - (i) evidentiary prohibitions,
  - (ii) the principles of consent, and

**PROJET DE LOI 225**

**LOI MODIFIANT LA LOI SUR LA COUR  
PROVINCIALE (FORMATION DE  
SENSIBILISATION OBLIGATOIRE)**

(Date de sanction : \_\_\_\_\_ )

SA MAJESTÉ, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative du Manitoba, édicte :

*Modification du c. C275 de la C.P.L.M.*

*1 La présente loi modifie la Loi sur la Cour provinciale.*

*2 Il est ajouté, à titre d'article 3.3, ce qui suit :*

**Formation des juges sur la sensibilisation aux questions liées aux agressions sexuelles**

**3.3** Les juges sont tenus, avant leur entrée en fonction, de suivre un cours qui, de l'avis du juge en chef, offre une formation appropriée à l'égard des sujets suivants :

- a) le droit relatif aux agressions sexuelles, notamment :
  - (i) les interdits concernant la preuve,
  - (ii) les principes sous-tendant le consentement,

(iii) the conduct of trials involving allegations of sexual assault; and

(b) the myths and stereotypes associated with sexual assault complainants.

3 *The following is added after section 41 and before the centred heading "JUDICIAL JUSTICES OF THE PEACE":*

**Awareness training for designated justices of the peace**

**41.1** Before a person takes office as a designated justice of the peace as defined in *The Domestic Violence and Stalking Act*, they must participate in a course that, in the opinion of the Chief Judge, provides adequate training on the subjects of

(a) domestic violence and stalking within the meaning of *The Domestic Violence and Stalking Act*; and

(b) the myths and stereotypes associated with sexual assault complainants.

*Coming into force*

4 *This Act comes into force 90 days after the day it receives royal assent.*

(iii) la procédure à suivre lors de procès portant sur des accusations d'agression sexuelle;

b) les mythes et les stéréotypes associés aux plaignants dans les affaires d'agression sexuelle.

3 *Il est ajouté, après l'article 41 mais avant l'intertitre « JUGES DE PAIX JUDICIAIRES », ce qui suit :*

**Formation des juges de paix désignés sur la sensibilisation aux questions liées aux agressions sexuelles**

**41.1** Les juges de paix désignés au sens de la *Loi sur la violence familiale et le harcèlement criminel* sont tenus, avant leur entrée en fonction, de suivre un cours qui, de l'avis du juge en chef, offre une formation appropriée à l'égard des sujets suivants :

a) la violence familiale et le harcèlement criminel au sens de la *Loi sur la violence familiale et le harcèlement criminel*;

b) les mythes et les stéréotypes associés aux plaignants dans les affaires d'agression sexuelle.

*Entrée en vigueur*

4 *La présente loi entre en vigueur 90 jours après sa sanction.*